

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1763/2004,

annettu 11 päivänä lokakuuta 2004,

tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi

(EUVL L 315, 14.10.2004, s. 14)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	Komission asetus (EY) N:o 1965/2004, annettu 15 päivänä marraskuuta 2004	L 339	4	16.11.2004
► <u>M2</u>	Komission asetus (EY) N:o 2233/2004, annettu 22 päivänä joulukuuta 2004	L 379	75	24.12.2004
► <u>M3</u>	Komission asetus (EY) N:o 295/2005, annettu 22 päivänä helmikuuta 2005	L 50	5	23.2.2005
► <u>M4</u>	Komission asetus (EY) N:o 607/2005, annettu 18 päivänä huhtikuuta 2005	L 100	17	20.4.2005
► <u>M5</u>	Komission asetus (EY) N:o 830/2005, annettu 30 päivänä toukokuuta 2005	L 137	24	31.5.2005
► <u>M6</u>	Komission asetus (EY) N:o 1208/2005, annettu 27 päivänä heinäkuuta 2005	L 197	19	28.7.2005
► <u>M7</u>	Komission asetus (EY) N:o 1636/2005, annettu 6 päivänä lokakuuta 2005	L 261	20	7.10.2005
► <u>M8</u>	Komission asetus (EY) N:o 23/2006, annettu 9 päivänä tammikuuta 2006	L 5	8	10.1.2006
► <u>M9</u>	Komission asetus (EY) N:o 416/2006, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2006	L 72	7	11.3.2006
► <u>M10</u>	Komission asetus (EY) N:o 1053/2006, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2006	L 189	5	12.7.2006
► <u>M11</u>	Neuvoston asetus (EY) N:o 1791/2006, annettu 20 päivänä marraskuuta 2006	L 363	1	20.12.2006
► <u>M12</u>	Komission asetus (EY) N:o 789/2007, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2007	L 175	27	5.7.2007
► <u>M13</u>	Komission asetus (EY) N:o 738/2008, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2008	L 201	33	30.7.2008
► <u>M14</u>	Komission asetus (EY) N:o 895/2008, annettu 12 päivänä syyskuuta 2008	L 247	19	16.9.2008
► <u>M15</u>	Neuvoston asetus (EU) N:o 556/2010, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2010	L 159	9	25.6.2010
► <u>M16</u>	Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 715/2011, annettu 19 päivänä heinäkuuta 2011	L 191	19	22.7.2011

Oikaistu:

- **C1** Oikaisu, EUVL L 104, 23.4.2005, s. 46 (607/2005)
- **C2** Oikaisu, EUVL L 139, 2.6.2005, s. 29 (830/2005)



NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1763/2004,

annettu 11 päivänä lokakuuta 2004,

tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 60, 301 ja 308 artiklan,

ottaa huomioon lisätoimenpiteistä entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi hyväksytyn yhteisen kannan 2004/694/YUTP ⁽¹⁾,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuin, jäljempänä 'sotarikostuomioistuin', perustettiin YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmilla 808 ja 827 (1993), jotka perustuvat YK:n peruskirjan VII lukuun. Sotarikostuomioistuimella on valtuudet asettaa syytteeseen henkilöt, jotka ovat vastuussa entisen Jugoslavian alueella vuodesta 1991 alkaen tapahtuneista kansainvälisen humanitaarisen oikeuden vakavista rikkomisista. YK:n turvallisuusneuvosto totesi, että entisen Jugoslavian alueella tapahtuneet humanitaarisen oikeuden laajat ja räikeät rikkomiset uhkasivat kansainvälistä rauhaa ja turvallisuutta ja että kohdennettuna toimenpiteenä perustettava kansainvälinen tuomioistuin ja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden vakavista rikkomisista vastuussa olevien henkilöiden syytteeseen asettaminen edistäisivät rauhan palauttamista ja ylläpitämistä.
- (2) Elokuun 28 päivänä 2003 annetussa YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1503 (2003) kehoitetaan sotarikostuomioistuinta saattamaan toimintansa kaikilta osin päätökseen vuoden 2010 aikana. Lisäksi siinä kehoitetaan kaikkia valtioita tiivistämään yhteistyötä ja antamaan kaikki tarpeellinen apu sotarikostuomioistuimelle, erityisesti luovuttamaan kaikki pakoilevat syytteeseen asetetut henkilöt sotarikostuomioistuimelle.
- (3) Yhteisessä kannassa 2004/694/YUTP vahvistetaan, että tietyt varat ja taloudelliset resurssit olisi jäädytettävä sotarikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi. Näitä rajoittavia lisätoimenpiteitä olisi käytettävä sotarikostuomioistuimen syytteeseen asettamien, vielä vapaina olevien henkilöiden omistamiin varoihin ja taloudellisiin resursseihin kohdistuvien kaikkien toimien valvomiseksi ja kyseisten henkilöiden yhteisöstä mahdollisesti saaman tuen kieltämiseksi.
- (4) Edellä mainitut toimenpiteet kuuluvat perustamissopimuksen soveltamisalaan, joten kilpailun vääristymisen ehkäisemiseksi näiden toimenpiteiden täytäntöönpano edellyttää yhteisön osalta yhteisön lainsäädäntöä. Tässä asetuksessa yhteisön alueella olisi katsottava tarkoitettavan niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta siinä määrätyn edellytyksin.

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 52.

▼B

- (5) Tarkoituksenmukaisuuden vuoksi komissiolla olisi oltava valtuudet muuttaa tämän asetuksen liitteitä.
- (6) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan.
- (7) Perustamissopimuksen 60 ja 301 artiklassa neuvostolle annetaan valtuudet toteuttaa tietyissä olosuhteissa toimenpiteitä maksujen, pääoman liikkuvuuden tai taloudellisten suhteiden keskeyttämiseksi tai vähentämiseksi kolmansien maiden suhteen. Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet, jotka kohdistuvat yksittäisiin henkilöihin, joilla ei ole suoria yhteyksiä kolmansien valtioiden hallituksiin, ovat tarpeellisia yhteisön kyseisen tavoitteen saavuttamiseksi, ja perustamissopimuksen 308 artiklassa annetaan neuvostolle valtuudet toteuttaa tällaisia toimenpiteitä, jos perustamissopimuksessa ei ole määräyksiä muista erityisistä valtuuksista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- 1) 'varoilla' tarkoitetaan rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, mukaan luettuina muun muassa seuraavat:
 - a) käteisvarat, sekkit, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;
 - b) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;
 - c) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja joukkovelkakirjalainat, myös osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, velkakirjat, omat vekselit, optiotodistukset, velkasitoumukset, joihin liittyy vakuus, ja johdannaisopimukset;
 - d) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;
 - e) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritustakaukset tai muut rahoituslaitokset;
 - f) remburssit, konossementit ja kauppakirjat;
 - g) varoihin tai rahoituslähteisiin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;
 - h) mitkä tahansa muut vientirahoitusvälineet;
- 2. 'varojen jäädyttämisellä' tarkoitetaan toimia, joilla estetään kaikki sellainen varojen siirtäminen, kuljettaminen, muuntaminen, käyttö, käyttöön antaminen tai myyminen, joka muuttaisi niiden määrää, paljoutta, sijaintia, omistusta, hallintaa, luonnetta tai käyttötarkoitusta, taikka muut sellaiset muutokset, jotka mahdollistaisivat varojen käytön, omaisuudenhoito mukaan luettuna;

▼B

3. 'taloudellisilla resursseilla' tarkoitetaan kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja, mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen;
4. 'taloudellisten resurssien jäädyttämisellä' tarkoitetaan toimia, joilla estetään niiden käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä.

2 artikla

1. Jäädytetään kaikki varat ja taloudelliset resurssit, jotka kuuluvat liitteessä I luetelluille, sotarikostuomioistuimen syytteeseen asettamille luonnollisille henkilöille tai jotka ovat heidän omistuksessaan tai hallussaan.
2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä I lueteltujen luonnollisten henkilöiden saataville tai hyödynnettäviksi.
3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.

▼M15*3 artikla*

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tiettyjen jäädetyttyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen jäädetyttyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen saataville asianmukaisiksi katsominsa ehdoin ja todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit:
 - a) ovat tarpeen sellaisten perusluonteisten menojen kattamiseksi, jotka aiheutuvat muun muassa elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;
 - b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohdullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;
 - c) on tarkoitettu yksinomaan jäädetyttyjen varojen tai taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen; tai
 - d) ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle vähintään kaksi viikkoa ennen luvan antamista perusteet, joiden nojalla se katsoo, että erityinen lupa olisi annettava.
2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista 1 kohdan nojalla myönnettyistä luvista.

▼ M15*4 artikla*

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- a) varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu tuomioistuimen, viranomaisen tai välimiesten ennen sitä päivää, jona 2 artiklassa tarkoitettu luonnollinen henkilö lisättiin liitteeseen I, perustama panttioikeus tai tuomioistuimen, viranomaisen tai välimiesten ennen kyseistä päivää antama ratkaisu;
- b) varoja tai taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan tällaisella panttioikeudella turvatut tai tällaisella ratkaisulla vahvistetut saatavat niiden lakien ja muiden säännösten asettamissa rajoissa, jotka koskevat sellaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on tällaisia saatavia;
- c) panttioikeutta ei ole vahvistettu tai ratkaisua ei ole annettu liitteessä I mainitun luonnollisen henkilön eduksi;
- d) panttioikeuden tai ratkaisun tunnustaminen ei ole kyseisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista 1 kohdan nojalla myönnytyistä luvista.

▼ B*5 artikla*

Edellä olevaa 2 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin määriin:

- i) näistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot, tai
- ii) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka tehtiin tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, josta lähtien nämä tilit ovat kuuluneet tämän asetuksen soveltamisalaan,

edellyttäen, että näihin korkotuottoihin, muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 2 artiklan 1 kohtaa.

6 artikla

Edellä oleva 2 artiklan 2 kohta ei estä rahoituslaitoksia hyvittämästä jäädytettyjä tilejä saadessaan kolmansilta osapuolilta luettelossa olevan henkilön tai yhteisön tilille tarkoitettuja varoja edellyttäen, että myös nämä kyseisille tileille lisättävät maksut jäädytetään. Rahoituslaitosten on ilmoitettava näistä tilitapahtumista viipymättä toimivaltaisille viranomaisille.

▼ M15*7 artikla*

1. Luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten on, tämän kuitenkaan rajoittamatta ilmoitusvelvollisuutta, salassapito- ja ammattisalaisuutta koskevien sääntöjen soveltamista,

- a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudattamista edistävät tiedot, kuten 2 artiklan mukaisesti jäädytetyt tilit ja määrät, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetuille asuin- tai sijaintijäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille sekä toimitettava nämä

▼M15

tiedot joko suoraan tai liitteessä II olevassa verkkosivujen luettelossa ilmoitetun toimivaltaisen viranomaisen välityksellä komissiolle; ja

- b) toimittava yhteistyössä kyseisen toimivaltaisen viranomaisen kanssa näiden tietojen tarkistamisessa.

2. Komission suoraan vastaanottamat lisätiedot saatetaan asianomaisen jäsenvaltion käyttöön.

3. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja käytetään vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

▼B*8 artikla*

Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen tai niiden saataville asettamisesta kieltäytyminen, joka on tapahtunut siinä vilpittömässä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei johda minkäänlaiseen korvausvastuuseen jäädyttämisen toteuttaneen tai saataville asettamisesta kieltäytyneen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tai yhteisön osalta eikä näiden johtajien tai työntekijöiden osalta, ellei varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen osoiteta tapahtuneen huolimattomuuden seurauksena.

9 artikla

Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen välittömästi tämän asetuksen mukaisesti toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen hallussaan olevat tähän asetukseen liittyvät merkitykselliset tiedot, erityisesti tiedot rikkomisista ja täytäntöönpano-ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

10 artikla

Komissio valtuutetaan:

- a) muuttamaan liite I yhteisen kannan 2004/694/YUTP täytäntöönpanoa koskevien neuvoston päätösten perusteella;
- b) muuttamaan liite II jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

11 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava säännökset tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

Jäsenvaltioiden on annettava nämä säännökset komissiolle tiedoksi viipymättä asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille kaikista myöhemmistä muutoksista.

▼ **M15***11 a artikla*

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä 3, 4 ja 7 artiklassa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset ja annettava niitä koskevat tiedot liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista liitteessä II lueteltuihin verkkosivujensa osoitteisiin liittyvistä muutoksista ennen kyseisten muutosten voimaantuloa.
2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle toimivaltaiset viranomaisensa ja näiden toimivaltaisten viranomaisten yhteystiedot viimeistään 15 päivänä heinäkuuta 2010 sekä ilmoitettava komissiolle niitä koskevat myöhemmät muutokset viipymättä.

12 artikla

Tätä asetusta sovelletaan:

- a) unionin alueella sen ilmatila mukaan luettuna;
- b) jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai muussa aluksessa;
- c) unionin alueella tai sen ulkopuolella olevaan jäsenvaltion kansalaiseen;
- d) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, joka on perustettu tai muodostettu jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti;
- e) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, jonka harjoittama liiketoiminta tapahtuu kokonaan tai osittain unionin alueella.

▼ **B***13 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikissa jäsenvaltioissa.

▼ B*LIITE I*▼ M1

Luettelo 2 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä

▼ M4▼ M5▼ M2▼ M12▼ M8▼ M1

- 6) Hadzic, Goran. Syntymäaika: 7.9.1958. Syntymäpaikka: Vinkovci, Kroatian tasavalta. Kansalaisuus: Serbia ja Montenegro.

▼ M4▼ M14▼ M3▼ M9▼ M7▼ M4▼ C1▼ M2▼ M16▼ M4▼ M5▼ M3▼ M10▼ M13▼ M12

▼ **M15***LIITE II*

Verkkosivut 3, 4 ja 7 artiklassa tarkoitettuja toimivaltaisia viranomaisia koskevien tietojen hakua varten sekä osoite Euroopan komissiolle toimitettavia ilmoituksia varten

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.government.bg>

TŠEKKI

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TANSKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

SAKSA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

VIRO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANTI

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREIKKA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ESPANJA

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

RANSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

KYPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETTUA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNKARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ALANKOMAAT

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

▼ M15

ITÄVALTA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

PUOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALI

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

ROMANIA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

SUOMI

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

RUOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>**Osoite Euroopan komissiolle toimitettavia ilmoituksia varten:**

European Commission

DG External Relations

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in Common Foreign and Security Policy

Unit A2. Crisis Response and Peace Building

CHAR 12/106

B-1049 Brussels (Belgium)

Sähköposti: relex-sanctions@ec.europa.eu

Puhelin: (+ 32-2) 295 55 85

Faksi: (+ 32-2) 299 08 73